

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2025年3月10日号

太田インフォルマ 2025年3月10日号 (中国語版)

- P1. 3/30&4/6 日曜日に市役所を開庁します・4月1日(火)～軽浜市営住宅の入居申し込み受け付けを再開します・4月1日(火)～新たな子どもの一時的預かりを始めます!!
- P2. 児童福祉手当の申請はお済みですか・児童扶養手当の申請はお済みですか・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。
- P3. ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー・行政情報多言語閲覧サービス「カタログポケット」で広報おおたが10か国語で読めます。証明書の取得はコンビニで!!・自動車&軽自動車&バイク&電動キックボードなどの登録変更や廃車の手続きを忘れずに!!・犬&猫避妊去勢手術費助成金の申請は3月31日(月)まで&犬の飼い方について
- P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所 休日歯科診療

*折り込みチラシ:

- ✓太田日本語教室あゆみの会「令和7年度1学期日本語教室開催日程」
✓太田警察署からのお知らせ

3/30、4/6

市役所周日办公

三月最后及四月最初的周日市役所一楼部分窗口办公。

办公时间

9:00 至 16:00

详情



办公窗口

市民课、国民健康保険课、医疗年金课、
外籍人士咨询服务窗口综合中心



个人编号卡持有者也可于便利店开取证明!

利用时间: 每日 6:30 至 23:00

咨询: 市民课 0276-47-1937



行革推进课

0276-47-1811

轻浜市营住宅 入居募集重开

咨询及申请请于 4月1日
(周二)起直接前往市役所九楼
群馬县住宅供给公社太田支所窗口。
办公时间: 工作日 8:30 至 17:15
*关于入居条件请向同所确认。



市营住宅
空置情况

咨询
群馬县住宅供给公社太田支所
0276-30-2011

建筑住宅课: 0276-47-1898

新临时托儿服务

4月1日(周二)起育儿中的家长在就医、
婚丧仪式、希望休息调整等时可利用的托儿服务
“爸爸妈妈刷新”开始啦!

地点: 九合行政中心 东馆 (饭冢町 591-1)

利用时日: 周一、二、五、六、日 (年末年初除外)
9:00 至 17:00

对象儿童: 满1至2周岁

费用: 每小时 300 日元

(仅限使用太田电子金券 OTACO 支付)

利用条件: 须要事先面谈及利用登录

*每周仅限一次利用。*每日可接受儿童人数有限。

儿童课: 0276-47-1942



儿童福祉津贴领取申请

养育该当儿童者可领取儿童福祉津贴，请办理申请。



要件：住民登录在本市 3 个月以上的以下任何一项该当儿童

- 20 周岁未満持有身体障碍者手册 1 至 3 级者
- 20 周岁未満疗育手册判定为 A1 至 B1 者
- 家长（父亲或母亲，父母双无时为儿童的养育者）由于交通事故或劳动灾害事故等致死或处于一定程度障碍状态的义务教育结束前者

发放金额：每个儿童每月 3000 日元（上下半期各向银行账户汇款 6 个月份）

须要携带：申请者名义的银行存折、可确认儿童状况的证件材料（身体障碍者手册、疗育手册或交通事故、劳动灾害事故证明材料）

申请：请直接前往市役所三楼儿童课办理

儿童抚养津贴领取申请



符合以下条件，尚未领取者请携必要材料前往儿童课办理。

※有收入限制等出现发放限制的可能。

对象：正在养育年龄在 18 周岁生日后第一个 3 月 31 日为止的（高中生）儿童（患有法令规定程度障碍时为 20 周岁未満）者。



- 要件：**
- 父母离异儿童
 - 父母双方中一方过世的儿童
 - 父母双方中一方有重度的障碍儿童（国民养老金法规定的障碍等级 1 级程度）
 - 父母双方中一方生死不明的儿童
 - 被父母双方中任何一方遗弃一年以上的儿童
 - 父母双方有一方接受裁判所的家庭暴力（DV）保护命令的儿童
 - 父母双方有一方被拘禁 1 年以上的儿童
 - 未婚所生儿童（已被认知时也可）
 - 父母双方都行踪不明的儿童（孤儿等）

儿 童 课
0276-47-1942

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00
周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。



中文官网

外籍人士咨询服务窗口 市役所一楼便利店旁

上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 9:00 至 11:30，13:00 至 16:00（周三及周五下午除外）

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、俄语、柬埔寨语（高棉语）、马来语、乌克兰语



太田市役所 0276-47-1111（总机）、太田市国际交流协会 0276-48-1001

※电话咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

太田市所有公共设施包含停车场全面禁烟。禁止随地丢弃烟头及垃圾。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609 (43#)



详情说明

多语种行政信息阅览服务“Catalog Pocket”



提供 10 语种版本的“广报太田”



内容页面

请利用便利店开取证明

您可使用个人编号卡于便利店开取各种证明！



可利用时间：6:30 至 23:00

可开取证明种类：住民票副本、印章登录证明书、所得课税证明书、户籍全部事项证明书、户籍个人事项证明书、户籍附票副本

※奖学金申请等使用的所得课税证明（详细）版本仅限窗口发行。

信息管理课
0276-47-1814

请勿忘办理车辆登记变更或报废手续

汽车、轻汽车、摩托车、电动滑板车等的车主如要迁出太田须于新管辖处办理地址变更等手续。

此外，如“换新车时处理了旧车”，“转让给他人”等名义人有所变更时，请办理名义变更手续；如“车辆故障无法驾驶”，“已将车辆拆散处理”等不再使用此车辆时，请办理车辆报废手续。

如不办理以上手续，即使您没有继续拥有此车辆或车辆本身已经无法使用，亦将向您征收税金。

汽车税及轻汽车是向每年 4 月 1 日当时的名义人征收的税金，尚未办理登记变更或车辆报废者请尽早办理。

市民税课：0276-47-1931



车辆种类	手续办理	电话
汽车及超过 125cc 的摩托车	群馬运输支局	050-5540-2021
轻汽车（四轮）	轻自动车检查协会群馬事务所	050-3816-3109
125cc 以下的摩托车等及小型特殊汽车	市民税课	0276-47-1931

猫狗的避孕去势手术费补助申请

❖ 补助金额：费用的三分之一（每只）

母狗：每只 5000 日元为止 公猫母猫：每只 3000 日元为止



❖ 补助条件：（仅限非营利目的的）

- 本市市民所饲养的母狗（已登录且已注射 2024 年度狂犬病预防针）、公猫母猫
- 申请者家庭全体成员无市税（含国民健康保险税）滞纳

❖ 申请方法：请于 3 月 31 日（周一）为止携手术完成证明、银行存折及印章直接前往市役所五楼环境对策课办理。（过年度份无法受理。预算用完截止受理。）

❖ 宠物的正确饲养方法：

请不要给近邻造成麻烦（尿尿的放置、狗吠等）。

环境对策课 0276-47-1893

请绝对不要散养狗（不固定的栓好）。此行为为法律所禁止！非常危险！

请务必将散步时的屎带回自己家中处理。



休 息 日 急 诊 值 班 医 院

3月16日 周日	〔内科、小児科〕 えはら内科 クリニック 江原内科诊所 (下小林町) 0276-60-3130	〔脳外、脳内、内科〕 なかまクリニック 仲間诊所 (新田小金井町) 0276-57-8623	〔外科、内科〕 尾島クリニック 尾島诊所 (粕川町) 0276-40-7171	〔皮膚科〕 ゆら皮膚科 クリニック 由良皮膚科诊所 (由良町) 0276-55-8622
-------------	--	--	---	---

3月20日 假日	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科〕 秀クリニック 秀诊所 (高林北町) 0276-38-1137	〔内科、外科、皮膚科〕 坂本胃腸科医院 (大原町) 0277-40-4111	〔耳鼻咽喉科〕 佐藤耳鼻咽喉科医院 (飯冢町) 0276-48-4526
-------------	---	---	---	---

3月23日 周日	〔小児科〕 まゆづみこども クリニック 黛児童诊所 (大原町) 0277-32-6522	〔内科、呼吸科、 過敏科、矯形外科〕 新井診療所 (新井町) 0276-46-1850	〔内科、外科〕 山田クリニック 山田诊所 (上小林町) 0276-40-2121	〔婦産科〕 岩崎医院 (新井町) 0276-45-5818
-------------	---	---	--	--

3月30日 周日	〔皮膚科、内科、 小児科〕 荒木医院 (新田村田町) 0276-57-2722	〔内科、小児科〕 有坂医院 (龍舞町) 0276-45-3681	〔内科〕 谷口クリニック 谷口诊所 (城西町) 0276-33-7756	〔皮膚科〕 田口医院 (小舞木町) 0276-46-1384
-------------	---	---	--	---

4月6日 周日	〔内科、小児科〕 和賀クリニック 和賀诊所 (大原町) 0277-20-4370	〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心诊所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔眼科〕 大川眼科 (下小林町) 0276-48-7700
------------	---	--	-------------------------------------

4月13日 周日	〔内科、小児科〕 中野医院 (成冢町) 0276-37-5800	〔内科〕 いいじま呼吸器科内科 クリニック 飯島呼吸器科内科诊所 (下小林町) 0276-49-1121	〔矯形外科〕 鹿山整形外科医院 (飯田町) 0276-45-0511
-------------	--	--	--

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周五(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田歯科医師会館
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有更变的可能。

※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

地 址: 〒373-8718 太田市浜町 2-35	电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp	中文官网 本刊简单 日语版
电 话: 0276-47-1908 0276-48-1001	传 真: 0276-48-1012	
网 址: https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html (扫码直接进入)		
太田市国际課・太田市国際交流協会(中国語版行政情報)		
本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、多文化共生中心太田、 东、西服务中心、尾島庁舎、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、敷冢本町 文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、 永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。		